

R 2

is quite certain i question a little. Did you have it " " or something else, Mr.---? If it was something else, let's leave it for a minute. If it's that (Student) Which verse is that? (Student) Yes. Of course that is a different word, " " (Student) Yes. Unless they expected it back. That's an interesting suggestion to look at. Mr.---? (Student) Yes, in other words, the question is less clear than it was before--the answer. That is, if the Authorized translator took the Hebrew and said, "This means 'earth'", we know what their interpretation was. Now if they took it and followed the Septuagint, they may have said, "We are convinced this means 'earth'", or they may have said, "Now, we are not quite sure whether this is 'earth' or not, and here is a venerable translation made by great scholars in a long distant age and they take it this way, and we, being uncertain in our minds/<sup>and</sup> having to take it one or the other, let us follow the Septuagint. If they differ with the Septuagint and the Vulgate, it would be a pretty good evidence that they believe rather definitely in the other interpretation. If they follow it, it may mean they strongly agree or it may mean they just go along with it. Now just before we take up something else, just one more word on Mr. Ludlam's statement there, the fact that this word is translated "earth" sometimes and "land" sometimes does that show an uncertainly--taking it both ways? It would just impress me that the word "land" is something that might be used for either one but that "earth" would seem to be probably confined to the one. Now that is a matter of Old English and perhaps I don't know the Old English well enough to be sure, but certainly in modern English, if you translate it once or twice in the way that it would be confined and translate it other times in a way that could, more or less, fit either, the way you confine it would seem to show what the translators thought. Mr.--- what did you suggest? (Student) It would seem to me likely that that shows the interpretation of the translators of the King James version. Well now, the King James